



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.22  
11 November 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الخامسة والعشرون  
نيروبي، ٦-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

البند ٦ من جدول الأعمال  
البحوث والمراقبة المنهجية

### البحوث والمراقبة المنهجية

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- تعرب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لأمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ لإعداد مقترح من أجل التنقيح المحتمل لـ "المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المتعلقة بالإبلاغ عن النظم العالمية لمراقبة المناخ" (FCCC/SBSTA/2006/MISC.12) ليعكس أولويات خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ<sup>(١)</sup>. ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية فائدة هذا المقترح وقيام الخبراء العلميين والحكوميين باستعراضه واستعراضاً شاملاً، والموافقة على النظر في المبادئ التوجيهية المنقحة<sup>(٢)</sup> في دورتها السابعة والعشرين لكي يعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧).

٢- وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً مع التقدير بالتقرير عن نتائج برنامج حلقة العمل الإقليمية الذي قدمته أمانة النظام العالمي لتغير المناخ (FCCC/SBSTA/2006/MISC.13). ورحبت بالإنجاز الهائل الذي حققته عملية إضفاء الصبغة النهائية على خطط العمل الإقليمية في إطار هذا البرنامج والأساس الممتاز الذي توفره لمزيد العمل على المستوى الإقليمي. وشجعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات ذات الصلة على الاستفادة من نتائج برنامج حلقة العمل

(١) <[http://www.wmo.ch/web/gcos/Implementation\\_plan\\_\(GCOS\).pdf](http://www.wmo.ch/web/gcos/Implementation_plan_(GCOS).pdf)>

(٢) كما وردت في الوثيقة FCCC/SBSTA/2006/MISC.12 أو في أي نسخة مستوفاة من هذه الوثيقة حسب الاقتضاء، بالاستناد إلى التعليقات الأخرى المقدمة من الخبراء العلميين والحكوميين إلى أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ.

الإقليمية، ومواصلة النهوض بتنفيذ الإجراءات المبينة في خطط العمل الإقليمية. وحث الأطراف والمنظمات ذات الصلة التي هي في وضع يسمح لها بذلك على مواصلة تعبئة الموارد للوفاء بالأولويات المحددة في تلك الخطط.

٣- وأعدت الهيئة الفرعية تأكيد أهمية شبكات الرصد على عين المكان والأنشطة التي تدعم الهياكل الأساسية للرصد وتشجع التعاون مع جهات من بينها دوائر الأرصاد الجوية والموارد البيئية الوطنية، بما في ذلك من أجل تنفيذ خطط العمل الإقليمية المشار إليها في الفقرة ٢ أعلاه.

٤- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات التي قدمتها أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ حول اجتماع متابعة استراتيجية التنفيذ الأفريقية التي نظمتها أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ في نيسان/أبريل ٢٠٠٦ بأديس أبابا في إثيوبيا. وسلمت بأن هذا الاجتماع قد أفضى إلى وضع نظام متكامل ومتعدد الشركاء (المناخ من أجل التنمية في أفريقيا) يتناول رصد المناخ، وإدارة المخاطر المتعلقة بالمناخ، واحتياجات السياسات العامة في مجال المناخ في أفريقيا<sup>(٣)</sup>. وشجعت الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك على المساهمة في تنفيذ هذا البرنامج وحثتها على القيام بأنشطة وبحوث مماثلة، حسب الاقتضاء، وتوسيعها بطريقة مناسبة لتشمل مناطق أخرى جاءت فيها بداية النشاط طبيعيًا.

٥- ورحبت الهيئة الفرعية بالتقرير الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية نيابة عن اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض (FCCC/SBSTA/2006/MISC.14)، الذي وصف الاستجابة المنسقة لوكالات الفضاء المعنية بعمليات الرصد العالمية للاحتياجات المعبر عنها في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ. ودعت الهيئة الفرعية الأطراف التي تدعم وكالات الفضاء لتمكين هذه الوكالات من القيام، قدر المستطاع، بتنفيذ الإجراءات المحددة في تقرير النظام العالمي لمراقبة المناخ ومواصلة الاستجابة بطريقة منسقة من خلال النظام العالمي للجهود الرامية إلى الوفاء بهذه الاحتياجات. وشجعت الهيئة الفرعية النظام العالمي لمراقبة المناخ واللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض على مواصلة شراكتهما من أجل ربط القدرات القائمة على الفضاء باحتياجات رصد المناخ العالمي، وشجعت الأطراف على تحسين وصول جميع الأطراف التي يهملها بالأمر إلى عمليات مراقبة المناخ من الفضاء.

٦- وأعدت الهيئة الفرعية تأكيد الأهمية المتزايدة لمزيد إدماج وتنسيق عمليات مراقبة الأرض، وذلك بغية أمور من بينها السماح بوضع منتجات متكاملة للتحليل العالمي لرصد تغير المناخ، وتقديم إسهام في نماذج المناخ التي من شأنها أن تمكن من تحسين إسقاطات تغير المناخ والتحقق من سلامة هذه النماذج. وسوف تنهض هذه العناصر بالقاعدة العلمية للأطراف للاستجابة لتغير المناخ، بما في ذلك من خلال التكيف.

٧- وشجعت الهيئة الفرعية الأطراف على مزيد النهوض بأنشطتها الوطنية ذات الصلة بالنظام العالمي لتغير المناخ والمنظومة العالمية لنظم رصد الأرض، وعلى الأخذ بالعلاقة الوثيقة بين تلك الأنشطة.

-----